

## Møte i Bibliografisk gruppe 2010-02-03 – Referat

Sted: BIBSYS, Trondheim Dato: Onsdag 03.februar 2010 Tid: 10:00 - 16:00 Referent: Anne Munkebyaune	
Til stede:	Gøril Hesstvedt, Frank Haugen, Tove Aursøy, Gunnlaug Leiro, Ketil Falck, Anne Munkebyaune
Forfall:	Ingen

### **2010/01 Valg av møteleder og referent. Konstituering av gruppen**

Møteleder: Gøril Hesstvedt

Referent: Anne Munkebyaune

Valg av leder: Gøril Hesstvedt fortsetter fram til neste møte. Frank Haugen fortsetter som nestleder.

### **2010/02 Godkjenning av referatet fra forrige møte.**

Referatet er godkjent i diskusjonsforum og lagt ut på nett.

### **2010/03 Nasjonalbibliotekets bibliografier i Bibliotekbasen**

Anbefalinger og kommentarer fra Bibliografisk gruppe er lagt inn under hver sak på listen fra Nasjonalbiblioteket. Se vedlegg.

### **2010/04 Saker behandlet siden siste møte**

Det var ikke tid til å gå gjennom alle sakene som har vært behandlet siden forrige møte. Disse blir derfor utsatt til neste møte. De sakene vi gikk gjennom følger nedenfor.

#### ***A. 2008/07 Nye retningslinjer knyttet til monografi- eller periodikareregistrering***

Bibliografisk gruppe har tidligere vedtatt at periodika med personlig forfatter ikke lenger skal katalogiseres som monografier, men som periodika (Sak 2008/07). Til møtet den 26.03.2009 fikk vi spørsmål angående dette som kom for sent til at vi fikk behandlet det på møtet. Det ble derfor diskutert via diskusjonsforumet etter møtet. Spørsmålet gjaldt hvordan en skal forholde seg til periodika med personlig forfatter som allerede har løpt en tid: Skal de katalogiseres som monografier til de avsluttes? Eller skal en begynne å katalogisere dem som periodika, men la de gamle numrene ligge som monografier? Eller skal det ryddes retrospektivt?

**Vedtak:**

*Det er ingen krav til retrospektiv rydding. Vedtaket gjelder for nye periodika.*

*Bibliotek som ønsker å rydde i enkelt-titler som er registrert monografisk, henvender seg til Katvakt for avgjørelse. Rydding skal skje i henhold til retningslinjene i 'Rydding fra monografi til periodikum'.*

## **B. 2009/10 'Katalogisering av utskrifter av nettdokumenter i PDF**

Spørsmål gjelder katalogisering av pdf-fil som er en rapport i en lenkeserie. Etter vedtak på møtet den 26.03.2009 fikk vi spørsmål om hvor den skal lenkes eller om den i det hele tatt skal lenkes. Bibliografisk gruppe diskuterte saken på nytt og kom fram til følgende:

BGs konklusjon er at papirkopier av hefter i en online-serie skal registreres med serietittelen i 440. Det skal ikke opprettes seriepost for disse papirkopiene. Det kan lages 776-lenke mot det motsvarende heftet i online-serien. Det skal imidlertid ikke lages 776-lenke fra papirkopien av heftet til samme hefte i den trykte serien.

Tekst i håndbøkene:

'Elektroniske ressurser : retningslinjer og regelverk. Papirkopier fra nett.' Tilføyd siste avsnitt:

Hvis du skal katalogisere en utskrift av en pdf-fil som er hefte i en lenkeserie, skal serien registreres i MARC-felt 440. Det skal ikke opprettes seriepost for papirkopiene.

BIBSYS-MARC:

491 Merk: Når man katalogiserer en utskrift av en pdf-fil som er hefte i en lenkeserie, skal serienoten registreres i MARC-felt 440. Det skal ikke lenkes til serien og det skal ikke opprettes egen seriepost for utskrifter.

440 Utskrifter av en pdf-fil som er hefte i en lenkeserie katalogiseres med serienoten i MARC-felt 440.

## **C. 2009/12 Note om bibliografisk historikk**

Etter møtet den 26.3.2009 har Nasjonalbiblioteket gitt oss forslag til hvordan de vil ha notene om bibliografisk historikk. Bibliografisk gruppe har sett på forslaget og vedtatt følgende:

Nasjonalbiblioteket gis mulighet til å registrere opplagshistorikk på en bibliografisk post. Dette endrer ikke bibliotekenes praksis med å registrere opplagsinformasjon i 096 \$f.

Endret tekst for MARC-felt 096 \$f

Nye opplag og opptrykk av norske og utenlandske utgivelser registreres her. Merk at dette gjelder eksemplaret som behandles. Opplagsopplysninger som ligger på posten i MARC-felt 500 med fortekst 'Opplagshistorikk' er nasjonalbibliografisk informasjon og skal ikke endres av andre BIBSYS-bibliotek.

Presisering i BIBSYS-vedtak- og avvik

1.7B7 Utgave og historikk

Presisering

Nasjonalbiblioteket har behov for å registrere opplagshistorikk i forbindelse med utarbeidelsen av Norsk bokfortegnelse. Denne 500-noten vil ha forteksten "Opplagshistorikk" og skal ikke slettes når den forekommer i katalogposter.

Tilføyet tekst i MARC-felt 500 "Formelle noter":

Formelle noter: Formelle noter med et fast innledende ord eller uttrykk eller en standardformulering brukes når ensartethet i presentasjonen bidrar til å gjenkjenne typen opplysninger som presenteres, eller når bruken av disse fører til at det spares plass uten at klarheten går tapt.

Noter med fortekst 'Opplagshistorikk' er nasjonalbibliografisk informasjon og skal ikke endres av andre bibliotek.

## **2010/05 Masteroppgaver m.m.**

Saker innsendt fra UBB og UBiT. UBiTs sak gjelder ønske om registrering av biinnførsel på institutt hvor avhandlingen eller oppgaven er innlevert. Saken ses derfor i sammenheng med UBBs spørsmål 2, og behandles under denne.

### **Spørsmål 1:**

Hvordan skal vi registrere navn på fag for masteroppgave i søkbar form?

Det er behov for å finne igjen oppgavene via navn på fag/studieretning. Her er vi mange som bruker felt 691, og det fører til rusk i maskineriet. Navn på fag/studieretning er noe annet enn bokas emne. Konsekvensene av å registrere navn på fag i 691 er at vi fyller opp med alt for generelle termer i emnefeltet.

I diskusjonen om dette på BIBSYS-lista i sommer kom det frem at mange bibliotek registrerer navn på fag/fagkode i felt for lokal klassifikasjon / UBB-klassifikasjon osv.

Dette er en riktigere og ryddig måte å registrere opplysningene på.

Vi tror at feilbruken av felt 691 bl.a. kommer av at dette feltet er lettere å søke på i BIBSYS Ask. Lokal klassifikasjon (inkl. UBB-klassifikasjon osv) er bare tilgjengelig fra spesialsøk. Det blir for vanskelig å huske for publikum og ansatte.

Ask2 Beta har ingen søkemulighet/avgrensningsmulighet for lokal klassifikasjon.

Vi er usikre på hva som er tenkt, og hvilke muligheter vi får i fremtiden. Det bør være mulig for den enkelte institusjon å tilpasse dette.

Navn på fag som fasetter i margen kan fungere bra.

Men da må det være mulig å først søke opp masteroppgaver som er tatt ved egen institusjon (se punkt 2).

Vi foreslår at Bibliografisk gruppe støtter å bruke felt for lokal klassifikasjon (inkl UBB-klassifikasjon etc) for navn/kode på fag på avhandlinger.

Vi foreslår at BIBSYS følges opp med en henvendelse om at dette feltet må komme med blant søke/avgrensningsmuligheter i Ask2, og bli søkbart fra "utvalgte felt" i BIBSYS Ask i dag.

### **Diskusjon i BG.**

*Representanten fra UBB ber om at saken utsettes.*

### **Spørsmål 2:**

Hvordan skal vi kunne gi lånerne oversikt over masteroppgaver som er tatt på vår institusjon?

Vi har behov for å kunne søke frem masteroppgavene tatt ved vår institusjon. Publikum kommer og spør etter dette. Vi har ikke lov til å registrere institusjonsnavnet i felt 710. Personlig forfatter har copyright og skal i felt 260 \$b.

Elektroniske masteroppgaver (gratis) skal helst registreres uten avdelingskode i BIBSYS. Dermed

mister vi mulighet for å søke de opp via avdelingskode, som til en viss grad gjenspeiler institusjonstilhørigheten.

Vi foreslår å innføre en relator- kode som kan løse dette problemet:

Degree grantor [dgg]

Use for the organization granting a degree for which the thesis or dissertation described was presented

Forslag: BIBSYS innfører kode for grantor.

Tillegg til saken innsendt fra UBiT:

Masteroppgaver - bi-innførsel på institutt? (Denne saken var først sendt BG på e-post 26.11.09. Saken må ses i sammenheng med sak 2 fra UBergen og sak 08/19 Liste over funksjoner i §4 hvor Gøril har foreslått "eksamenssted" for koden dgg (degree grantor).

Vi har fra 2009 begynt å katalogisere alle masteroppgavene som produseres ved NTNU, etter at den nye bestemmelsen kom fra Riksarkivaren om pålagt arkivering. I den forbindelse har vi fått et sterkt ønske fra publikumsavdelingene våre om å legge inn bi-innførsel på instituttet som oppgaven er tatt ved. Spørsmålet er om vi har dekning for å gjøre dette?

For doktoravhandlinger har vi jo opphevet det avviket vi hadde om ikke å lage bi-innførsel på korporasjon nevnt på framtrede plass (21.30E), d.v.s. det er anledning til å lage bi-innførsel på institusjonen hvor avhandlingen er avlagt. Men på masteroppgaver har vi vel aldri hatt et slikt avvik, og katalogiseringsreglene tolker jeg som ganske liberale her. (Eks. 21.30F. "Andre ? korporasjoner knyttet til verket: Bi-innførsel lages under ordningsordet for en person eller korporasjon som har en tilknytning til verket som ikke er behandlet i 21.1-21.28, hvis ordningsordet representerer et viktig søkeelement?"

Jeg ser at det ikke har vært vanlig å legge inn bi-innførsel på universitet og institutt på hovedoppgaver/master i BIBSYS, dette skyldes kanskje at det er forfatteren som står som utgiver på masteroppgaver. Men det er vel ingen ting i veien for å lage bi-innførsel på universitetet/instituttet?

Når det gjelder regelen under 21.29F: "Hvis det ikke går klart fram av beskrivelsens hoveddel hvorfor det lages bi-innførsel, må dette angis i note." Er denne regelen fortsatt holdt like strengt i hevd?

#### **Vedtak:**

*§4 dgg brukes for eksamenssted.*

*Note for avhandlinger og dissertaser (Katalogiseringsregler X.7B13) inneholder navnet på institusjon eller fakultet. Hvis ønskelig kan instituttnavnet tilføyes. Bi-innførsel utformes etter Katalogiseringsregler 24.12-24.14 (Underordnede og tilknyttede korporasjoner). Kode for eksamenssted (dgg) tilføyes i delfelt §4.*

*Eksempler:*

*500 Masteroppgave i filosofi – Universitetet i Tromsø, 2010*

*710 Universitetet i Tromsø §4 dgg*

*500 Masteroppgave i kommunikasjonsteknologi – Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet, Institutt for telematikk, Trondheim 2010*

*710 Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet §b Institutt for telematikk §4 dgg*

*BIBSYS-MARC oppdateres med flere eksempler.*

Spørsmål 3:

Skal vi skrive "Masteroppgave" eller "Mastergradsoppgave" i 500-noten?

Vi har tradisjon for å standardisere noter om avhandlinger og dissertaser.

BIBSYS-Marc inneholder eksempler på formuleringer. Vi etterlyser et eksempel for masteroppgaver. "Masteroppgave" er den benevnelsen som er mest brukt.

Eks.: 500 \$a Masteroppgave i helsefag, sykepleievitenskap – Universitetet i Bergen, 2009.

**Anbefaling:**

*Bibliografisk gruppe anbefaler formen "Masteroppgave" framfor Mastergradsoppgave". Termen "Mastergradsoppgave" erstattes med "Masteroppgave" i håndbøkene.*

Spørsmål 4:

Hvordan få automatisk statistikk for katalogisering av gratis masteroppgaver (og annet gratis materiale)?

Er det mulig å få innført et felt eller lignende som ivaretar automatisk arbeids-statistikk for de bibliotekene som har katalogisert gratis-dokumenter?

**Anbefaling:**

*Det er mulig å registrere opplysning om at ressursen er gratis i 350 (løpende ressurser) og 020 \$c (monografier). Det er også åpnet for å registrere denne opplysningen på elektroniske ressurser med dokid.*

*Denne opplysningen må kunne brukes til å ta ut statistikk fra Bibliotekbasen.*

Vedlegg

# Sammenligning av katalogiseringspraksis: BIBSYS, Norbok, Nordisko, Nornoter, Norart og Samisk bibliografi

---

Liste fra Nasjonalbiblioteket gjennomgått av Bibliografisk gruppe i møte onsdag den 3. februar 2010.

Anbefalinger og kommentarer fra BG lagt inn på egen linje under hver sak.

Oppdatert: 19.02.2010

Katalogregel	BIBSYS	Nor-basene <sup>1</sup>	Samisk bibliografi	Anbefaling
<b>1.0H, kategori 4) Dokumenter med flere hovedkilder for opplysningene</b>	BIBSYS ingen avvik til katalogiseringsreglene	Norbok følger regelen uten avvik, også for toveis-publikasjoner som består av to deler hvor innholdet er det samme, men språkene er forskjellige i de to delene.	SB har et avvik til regelen for toveis-publikasjoner og velger samisk tittelside som hovedkilde.	<p><i>Forslag til innføring av avvik til 1.0H, kategori 4) i BIBSYS: <b>For toveis-publikasjoner som består av to deler hvor innholdet er det samme og teksten i de to delene er på ulike språk og samisk er ett av språkene, velges samisk tittelside som hovedkilde.</b></i></p> <p><i>NBs praksis må være tillatt på nasjonalbiblio-grafisk nivå. Spørsmålet ang. toveis-publikasjoner løses dersom avviket til 1.0H, kategori 4) innføres i BIBSYS</i></p>
Bibliografisk gruppe anbefaler: <i>For dokumenter som inneholder tekst, tale eller sang, og der det er hovedkilder på mer enn ett språk eller i mer enn ett skriftssystem, foretrekkes hovedkilden på samisk, hvis samisk er ett av språkene.</i>				
<b>1.1D2 Parallelltitler</b>	<p><i>BIBSYS-marc:</i> I samsvar med annet katalogiseringsnivå for fullstendighet i beskrivelsen er det bare aktuelt å registrere <b>én parallelltittel</b>, men <b>norsk parallelltittel</b> tas <b>alltid</b> med. [dvs. i 246]</p>	Følger regler for 3. nivå: ... gjengis alle de parallelle titlene som finnes i opplysningens hovedkilde ... [dvs. i 246]	Vi bruker nivå 2 for beskrivelsen, d.v.s. at vi ved mer enn 2 parallelltitler tar med kun første parallelltittel, med unntak når 3.parallelltittel er på ett av de samiske språkene.	

<sup>1</sup> Denne kolonnen sier noe om dagens praksis i en av eller alle Nor-basene (Norbok, Nordisko, Nornoter, Norart). Henvisningen til gitt base er ikke helt konsekvent her. Noen ganger viser vises det til praksis i Norbok, av og til til Nasjonalbibliografien og av og til til en av de andre Nor-basene. Det betyr at det i dag kan være ulik praksis mellom Nor-basene. Det trenger BIBSYS ikke å ta hensyn til, da det er informasjonen i kolonnen "Anbefaling" som er den praksisen som NB går inn for og har blitt enige om for alle basene som er nevnt i overskriften på notatet.

Bibliografisk gruppe anbefaler: NB kan registrere de parallelltitlene det er krav om i henhold til nivå 3 i katalogiseringsreglene. Dette er nasjonalbibliografisk informasjon som ikke skal slettes.				
<b>1.1F5 og 21.30</b> <b>Medforfattere/medarbeidere når det er flere enn tre</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> Vi katalogiserer etter 1.1F5 og 21.30 (dvs. at ved flere enn tre ansvarshavende med samme funksjon skal bare den første nevnes i <b>245 \$c</b> ). Ved behov kan øvrige ansvarshavende, men ikke veiledere til studentoppgaver, nevnes i <b>500-note</b> . Disse lages det da bi-innførsel på...	Nasjonalbibliografien følger katalogreglene og tar bare med inntil tre medarbeidere. Unntak: Norart som tar med alle.	Samisk bibliografi følger katalogreglene og tar bare med inntil tre medarbeidere.	<i>Biinnførsler og notefelt som er registrert av hensyn til vitenskapsindeksen og som ikke hører hjemme i katalogiseringsreglene, bør kunne strippest vekk i nasjonalbibliografikonteksten.</i>
Bibliografisk gruppe: Vi går inn for forslaget. Det medfører at vi foreslår 4 nye verdier for å skille mellom 4 typer noter: f (Øvrige forfattere:), m (Øvrige medarbeidere:), r (Øvrige redaktører:), b (Blant medarbeiderne er:). Disse verdiene brukes som grunnlag for å generere visning av noter. Det må ses på hvilke tekster i håndbøkene som må revideres. Det medfører ny tekst i 100 og 700 \$x og under 500.				
<b>1.4 C2/1.0E</b> <b>Utgivelsessted/Språk i beskrivelsen</b>	Bibsys følger kat.reglene her		SB bryter ikke med Katalogiseringsregler her.	<i>Følger Katalogiseringsregler. For samiskspråklige dokumenter: Forekommer både samisk og norsk navneform av utgiversted på foreskrevne kilde for opplysningene, velges samisk navneform i 260 \$a. Norsk navneform i settes parentes. Når dokumentet mangler stedsangivelse og teksten i dokumentet er på samisk, velges samisk navneform i skarpe klammer med norsk stedsnavn i nye skarpe klammer. For eksempel: 260 \$a Deatnu [Tana] 260 \$a [Guovdageaidnu [Kautokeino]].</i>



Bibliografisk gruppe anbefaler: For samiskspråklige dokumenter: Forekommer både samisk og norsk navneform av utgiversted på foreskreven kilde for opplysningene, velges samisk navneform i 260 \$a. Norsk navneform settes i parentes. Når dokumentet mangler stedsangivelse og teksten i dokumentet er på samisk, velges samisk navneform i skarpe klammer med norsk stedsnavn i nye skarpe klammer. For eksempel: 260 \$a Deatnu [Tana] 260 \$a [Guovdageaidnu [Kautokeino]].				
<b>1.4.D/1.0E</b> <b>Forlegger/Språk i beskrivelsen</b>	<i>Bibys følger kat.reglene her</i>			<i>Følger Katalogiseringsregler. For samiskspråklige dokumenter: Forekommer utgivere med flere parallelle språklige angivelser av navnet, velger vi språkformen som følger dokumentets tekst. Forekommer begge språkformer på foreskrevet kilde for opplysningene og for øvrig i dokumentets tekst, velges samisk navneform i 1.4D. Denne praksisen støtter samiskspråklige brukere.</i>
Bibliografisk gruppe anbefaler: For samiskspråklige dokumenter: Forekommer utgivere med flere parallelle språklige angivelser av navnet, velger vi språkformen som følger dokumentets tekst. Forekommer begge språkformer på foreskrevet kilde for opplysningene og for øvrig i dokumentets tekst, velges samisk navneform i 1.4D. Denne praksisen støtter samiskspråklige brukere.				
<b>1.4F Copyrightår</b>	<i>Vedtak og avvik: ... forkorter 'copyright' til c, ikke cop.</i>	Følger katalogregelen og bruker cop.	Bruker cop. i SB	<i>BIBSYS endrer praksis slik at den blir i henhold til Katalogiseringsregler</i>
Bibliografisk gruppe anbefaler: Vi opphever avviket.				
<b>1.6C Seriens parallelltitler</b>	<i>Vedtak og avvik: I seriefeltet sløyfes parallelltitler ( men registreres på serienivået i 246 for monografiserier)</i>	Tar med alle parallelle serietitler i seriefeltet	SB følger Bibsys med ett unntak. Vi tar med parallelle serietitler på samisk	<i>NBs praksis må være tillatt på nasjonalbibliografisk nivå</i>
Bibliografisk gruppe anbefaler: NB kan registrere de parallelltitlene det er krav om i henhold til nivå 3 i katalogiseringsreglene. Dette er nasjonalbibliografisk informasjon som ikke skal slettes.				

<b>1.6H3 Parallelltitler for underserier</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> Parallelltitler sløyfes.	Tar med parallelltitler også for underserier		<i>NBs praksis må være tillatt på nasjonalbibliografisk nivå</i>
Bibliografisk gruppe anbefaler: NB kan registrere de parallelltitlene for underserier det er krav om i henhold til nivå 3 i katalogiseringsreglene. Dette er nasjonalbibliografisk informasjon som ikke skal slettes.				
<b>2.6B1 Serieangivelse</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> På serier av typen 'Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholm studies in...' katalogiseres direkte på underserien, med bi-innførsel i MARC-felt <b>740</b> på 'Acta...'		SB følger katalogiseringsreglene	<i>BIBSYS opphever avviket</i>
Bibliografisk gruppe anbefaler: Avviket for 2.6B1 oppheves.				
<b>2.7B3 Kilde for hovedtittelen</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> Når omslaget er hovedkilde, brukes noten: Katalogisert etter omslag	Norbok følger BIBSYS	SB følger katalogiseringsreglene og skriver: Omslagstittel	<i>NB går over til å følge BIBSYS i henhold til vedtak og avvik.</i>  <i>Vedtak og avvik revideres:</i> Når omslaget er hovedkilde, brukes noten: Katalogisert etter omslaget  (Ønske om endring av noten kommer fra en gruppe som ser på samordning mellom Biblioteksentralen og NB – er tatt inn her for å holde ting mest mulig samlet)
Bibliografisk gruppe anbefaler: Note om kilde for hovedtittelen (2.7B3) endres til "Katalogisert etter omslaget".				
<b>6.5B Dokumentets omfang</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> Type lagringsmedium spesifiseres i parentes etter lagringsmediet . F.eks.:  1 plate (CD) Dvs. 1 compact disc 1 plate (CD) Dvs. 1 CD singel 1 plate (LP) Dvs. 1 longplaying plate 1 plate (DVD-audio) Dvs 1			<i>NB ønsker å bruke konvensjonelle (populære) betegnelser (jf. 9.5B1).</i> Vi oppfordrer Bibliografisk gruppe til å ta opp saken med Den norske katalogkomite om spesiell materialbetegnelse for lydopptak (6.5) kan samkjøres med spesiell materialbetegnelse for elektroniske ressurser

	DVD lydplate 1 kassett (MC) Dvs. 1 musikkassett 1 bånd (MB) Dvs. 1 magnetbånd  Presisering: Ordet 'lyd' sløyfes i 'lydplate', 'lydbånd' og 'lydkassett'.			(9.5B1)  (ønske om endring kommer fra en gruppe som ser på samordning mellom Biblioteksentralen og NB og er tatt inn her for å holde ting mest mulig samlet)
Bibliografisk gruppe foreslår for DNK å innføre alternativ regel til 6.5B1 i AACR2 i Katalogiseringsregler. BIBSYS følger valgfri regel hvis DNK vedtar denne. I AACR2 står følgende under 6.5B: "If none of these terms is appropriate, give the specific name of the item as concisely as possible. <i>Optionally</i> , use a term in common usage to record the specific format of the physical carrier. 1 DVD-audio"				
<b>9.5B1 Dokumentets omfang (herunder spesiell materialbetegnelse)</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> Valgfri regel brukes i stedet for hovedregelen. Vi angir den spesifikke typen fysisk lagringsmedium med konvensjonelle (populære) betegnelser.			<i>NB går over til å følge valgfri regel i henhold til BIBSYS vedtak og avvik.</i>
Bibliografisk gruppe: OK				
<b>21.0D Betegnelse for funksjon</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> Brukes ikke i BIBSYS-katalogisering. Norsk bokfortegnelse bruker disse feltene, og informasjon som er lagt inn av bokfortegnelsen blir slettet etter ca én uke.	Registreres i §e  Bruker følgende funksjoner:  illustr., medarb., overs., red.,  bilered., utg., arr., librettist, tekstforf.	SB registrere som Norbok i §e og følger katalogiseringsreglene. Bruker:  illustr., medarb., overs., red., utg.	<i>NBs praksis må være tillatt på nasjonalbibliografisk nivå med funksjonsbetegnelser i henhold til katalogreglene</i>
Bibliografisk gruppe foreslår: BIBSYS bruker relasjonskoder (§4). Betegnelsene som NB ønsker kan vises i nasjonalbibliografisk kontekst når relevant relasjonskode er brukt. Kodelista mangler kode for bilered. Dette problemet må løses på annen måte. For eksempel er det mulig å foreslå en ny relasjonskode for Library of Congress, Network Development and MARC Standards Office (NDMSO).				
<b>22.3B2-3 + 22.9 Klassiske greske og latinske forfattere. Middelalderforfatte</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> For middelalderforfattere som skrev på latin, og for klassiske greske og latinske forfattere,	Følger katalogreglene, dvs. gresk form for klassisk greske og øvrige		<i>NB går over til å følge BIBSYS i henhold til vedtak og avvik.</i>

re	brukes latinsk navneform.	middelalderforfattere.		
Bibliografisk gruppe: OK				
<b>22.3B3 + 22.17 Navn med romertall</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> Romertall erstattes med arabiske tall.	Følger katalogreglene og beholder romertall	SB følger katalogreglene og beholder romertall	<i>BIBSYS endrer praksis og opphever avviket</i>
Bibliografisk gruppe anbefaler: Vi går over til romertall i stedet for arabiske tall. Praksisen innføres for nye navn. Det kan ryddes i autoritetsregisteret etter ønske og behov.				
<b>23 Stedsnavn</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> Bruker offisiell norsk navneform iflg. UDs liste	Bruker i tillegg Språkrådets liste for navn som ikke står på UDs liste.	SB følger katalogiseringsreglene. Vi støtter oss til Språkrådet ved tvil	<i>Språkrådets liste bør innføres som norm i BIBSYS for navn som ikke står på UDs liste.</i>
Bibliografisk gruppe anbefaler: Språkrådets liste innføres som norm i BIBSYS for navn som ikke står i UDs liste, jf. anbefaling fra Den norske katalogkomité				
<b>24.3A Korporasjonsnavn – varierende navneformer – Språk</b>	<i>Bibsys følger kat-reglene</i>	Norbok følger katalogiseringsregler	SB: Vi følger alternativ regel som sier: "Hvis korporasjonsnavnet er på et språk som er fremmed for brukerne av katalogen, velges en navneform på et språk som passer disse".	<i>Alternativ regel til 24.3A benyttes for samiske korporasjoner med navn som forekommer på ulike språk. Samisk navneform velges som autoritet. Med samiske institusjoner / korporasjoner mener vi slike med virkeområde Sameland eller for samene, eksempelvis: Sametinget, Nordisk samisk institutt, Samisk høgskole, etc.</i>
Bibliografisk gruppe: OK. I følge NB dreier det seg om rundt 20-30 institusjoner som må rettes i autoritetsregisteret. Det må også lages en tekst til Vedtak og avvik. I autoritetsfila bør det registreres en intern note (§h) om valg av autorisert form, for eksempel : Korporasjonen har navn på norsk og samisk. Samisk navneform er valgt som autoritet av hensyn til Samisk bibliografi og de samiske brukerne.				
<b>24.13 KATEGORI 5. Underordnede og tilknyttede korporasjoner innført som underordnet ledd</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> Personalforeninger og lønnsorganisasjoner tilknyttet en korporasjon får innførsel under sitt eget navn	Norbok følger BIBSYS	SB følger katalogiseringsreglene	<i>NB går over til å følge BIBSYS i henhold til vedtak og avvik</i>
Bibliografisk gruppe: OK				
<b>24.18 Offentlige organer innført som</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> BIBSYS bruker <i>alternativ regel</i> for norske, statlige organer:	Følger katalogreglene (ikke alternativ regel for Norge)	SB følger katalogregler (ikke alternativ regel for Norge)	<i>BIBSYS endrer praksis og opphever avviket</i>

underordnet ledd	'Norge' sløyfes i ordningsordet.		SB følger alternativ regel for samiske korporasjoner med varierende navneformer, se under 24.3.A . Dette fører til at f. eks. Sametinget gis formen:  Norga. Sámediggi.	
Bibliografisk gruppe anbefaler: BIBSYS innfører "Norge" som første ledd for norske, offentlige organer. NB organiserer arbeidet med retrospektiv rydding.				
<b>24.18 KATEGORI 2. Kommunale kontorer, nemnder, etc</b>	Kommunale kontorer, nemnder, etc. settes alltid underordnet kommunenavnet	Norbok følger BIBSYS	SB følger katalogiseingsreglene	<i>NB går over til å følge BIBSYS i henhold til vedtak og avvik</i>
Bibliografisk gruppe: OK				
<b>24.25-26 Ambassader, konsulater etc, delegasjoner etc</b>	<p><i>Vedtak og avvik:</i> BIBSYS bruker <i>alternativ</i> regel for norske ambassader og konsulater og norske delegasjoner</p> <p>Ang. registrering i MARC-felt: Predisering: For utenlandske ambassader må man i BIBSYS registrere underavdeling (sted) i MARC-felt <b>x10 \$b</b>, fordi kombinasjonen <b>\$a \$b \$q</b> gir gal rekkefølge i utskrift. For eksempel: <b>110 \$a Spania \$b Embajada (Norge)</b></p> <p>For norske ambassader er det uproblematisk å bruke MARC-felt <b>x10 \$q</b>. For eksempel: <b>110 \$a Den Norske ambassade \$q Spania \$w+4</b></p>	<p>Følger katalogreglene (ikke alternativ regel for norske utenriksstasjoner og delegasjoner)</p> <p>Bruker feltene \$a \$b \$q etter NORMARC.</p>	SB følger katalogregler (ikke alternativ regel for norske utenriksstasjoner og delegasjoner)	<i>BIBSYS endrer praksis og opphever avviket</i>
Bibliografisk gruppe anbefaler: Vi opphever avviket.				

<b>24.27B Geistlige embetsmenn</b>	<p><i>Vedtak og avvik:</i> Ang. registrering i MARC-felt: Predisering: Embetsstittelen, årstall for embetsperioden, og personens navn for geistlige embetsmenn som handler i embets medfør, får innførsel som underordnet ledd i MARC-felt <b>x10 \$b</b> for å få riktig utskrift.</p> <p>For eksempel: <b>x10 \$a Den Romersk-katolske kirke \$b Paven (1978- : Johannes Paul 2)</b></p>	<p>Bruker feltene \$a \$b \$q etter NORMARC.</p> <p>Samme eksempel registreres slik i Norbok:</p> <p><b>x10 \$a Den Romersk-katolske kirke \$b Paven \$q 1978-2005 : Johannes Paul II</b></p>		<p><i>BIBSYS endrer praksis og opphever avviket.</i></p>
Bibliografisk gruppe anbefaler: Vi opphever avviket.				
<b>25.3 Verk blitt til etter 1500/25.3C1</b>	<p><i>Avvik:</i> For verk blitt til etter 1500, bruker BIBSYS <b>originaltittel</b> fremfor standardtittel. <b>Standardtittel</b> brukes imidlertid for verk blitt til etter 1500, når tittelen foreligger i flere varianter på originalspråket.</p>	<p>For verk blitt til etter 1500 registreres originaltittel i 24010, ikke 24000 – dvs. samme praksis som i BIBSYS</p> <p>Men når verket foreligger med flere varianter av tittelen på originalspråket, registreres den opprinnelige tittelen i note for bibliografisk historikk og med biinnførsel på den opprinnelige tittelen</p>		<p><i>NB går over til å følge BIBSYS i henhold til vedtak og avvik</i></p>
Bibliografisk gruppe: OK				
<b>25.4B Standardtittel, klassiske greske og bysantinske verk</b>	<p><i>Vedtak og avvik:</i> Alternativ regel følges [Dvs. for gresk tittel brukes innarbeidet latinsk tittel dersom det finnes, dersom</p>	<p>Bruker ikke standardtitler som katalogreglene foreskriver, men registrerer tittelen i 500 slik:</p>		<p><i>NB går over til å følge BIBSYS i henhold til vedtak og avvik</i></p>

	det ikke finnes, brukes gresk tittel]	500 Latinsk tittel: Eller 500 Gresk tittel: + 740		
Bibliografisk gruppe: OK				
<b>Marcfelter</b>				
<b>008 \$b</b>  <b>Enkelte innholdskoder som bare brukes av nasjonalbibliografien</b>	Kodene er reservert for nasjonalbibliografien.	\$b f = festskrift for person  \$b g = festskrift for korporasjon  \$h = utgivelsesland  Dette er lokale koder for nasjonalbibliografien og som slettes etter nedgradering fra kat3 til kat2.	SB bruker:  008 \$h for utgivelsesland  Bibsysmarc sier:  "Delfeltet skal <i>bare</i> brukes av <i>Norsk bokfortegnelse</i> ".	<i>Må beholdes når nasjonalbibliografien overføres til BIBSYS</i>
Bibliografisk gruppe: OK. Disse kodene beholdes allerede i dag.				
<b>008 Enkelte koder</b>		Norart har kode for skjønnlitteratur og anmeldelse. Tilsvarende koding mangler i BIBSYS. Kodene brukes bl.a til søkeavgrensning.	SB bruker innholdskode for anmeldelser = o., i 008 pos. 24-27  I Bibsys brukes  008 \$b o for billedmateriale.  (SB koder også billedmateriale.)  SB bruker koder for offentlige publikasjoner. Normarc.	<i>Uløst</i>  <i>Her må BIBSYS finne en løsning</i>
Bibliografisk gruppe: Vi foreslår å innføre kode for anmeldelse. For å avgrense søking på skjønnlitteratur kan eksisterende koder brukes, antar vi, og anbefaler at dette prøves. Når det gjelder koder for offentlige publikasjoner, er vi usikre på behovet og ber NB om en nærmere begrunnelse.				
<b>009 \$a Merking av poster til spesialbibliografier</b>	Lokalt felt for nasjonalbibliografien.	Koder som danner grunnlag for uttak av poster til spesialbibliografier:  k = krigstrykk (Norge i relasjon til 2. verdenskrig)		<i>Feltet beholdes til bruk for eksisterende spesialbibliografier. Nasjonalbibliografien og nye bibliografier merkes etter ny metode i BIBSYS.</i>

		<p>n = Norvegica extranea (nordmenns verker utgitt i utlandet i original eller oversettelse)</p> <p>u = Norvegica extranea (utlendingers verker om Norge eller nordmenn eller norske forhold)</p> <p>a = verker av norsk-amerikansk interesse</p> <p>t = teaterhistorisk samling</p> <p>i = Ibsen-samlingen</p> <p>s = verker av samiske forfattere eller om samiske forhold</p>		
Bibliografisk gruppe: OK				
<b>100/700 \$x Type funksjon (innspilt musikk)</b>	Kodene er reservert for nasjonalbibliografien.	<p>\$x k = komponist</p> <p>\$x t = tekstforfatter</p> <p>Dette er lokale koder for nasjonalbibliografien av hensyn til rett konvertering av poster til Nordisko og som slettes etter nedgradering fra kat3 til kat2.</p>	Disse kodene kan sløyfes	<i>Ikke lenger aktuelle når nasjonalbibliografien overføres til BIBSYS</i>
Bibliografisk gruppe: OK				
<b>590 Note om psevdonym</b>	Lokalt felt for nasjonalbibliografien. Slettes når posten nedgraderes fra kat3 til kat2	Opplysningen registreres i 500-note.		<i>Flere mulige løsninger Opplysningen kan kanskje hentes fra autoritetsregisterets 100 \$y eller nås ved klikk på lenke til autoritetsregisteret i brukergrensesnittet?</i>



	Opplysning om psevdonym registreres også i autoritetsregisteret i 100 \$y: <i>BIBSYS-marc</i> : Delfelt \$y kan brukes til forklarende henvisninger og andre tilleggsopplysninger når autoriteten alene ikke gir tilstrekkelig veiledning for <b>sluttbruker...</b>			<i>Kan løses på annen måte enn å tillate NBs praksis – det er visningen her som er det viktige.</i>
Bibliografisk gruppe: Dette må ses på av produkteiere i BIBSYS, som må finne en løsning for å vise den informasjonen som ligger i basen på en hensiktsmessig måte for både katalog og bibliografier.				
<b>700 \$e Funksjoner, valgfri tilføyelse</b>	<i>Vedtak og avvik:</i> Brukes ikke i BIBSYS-katalogisering [for boklig materiale]. Norsk bokfortegnelse bruker disse feltene, og informasjon som er lagt inn av bokfortegnelsen blir slettet etter ca én uke.  På poster for innspilt musikk er dette feltet tillatt på kat2	Bruker funksjoner for boklig materiale etter katalogregel 21.0D		<i>Se: 21.0D lenger opp.</i>
Bibliografisk gruppe: Se 21.0D ovenfor.				
<b>790 Norske illustratører</b>	Lokalt felt for nasjonalbibliografien. Slettes når posten nedgraderes fra kat3 til kat2	Lokalt felt for norske illustratører.  Illustratør registreres også i 700 når dette er i henhold til katalogregel 21.30K2		<i>Bør videreføres i BIBSYS, eventuelt som lokalt felt for NB</i>
Bibliografisk gruppe: Feltet har kun verdi i forbindelse med statistikk for nasjonalbibliografien. Feltet beholdes av denne grunn, men skal ikke vises andre steder enn i MARC-visning.				
<b>791 Oversettere til og fra norsk</b>	Lokalt felt for nasjonalbibliografien. Slettes når posten nedgraderes fra kat3 til kat2	Lokalt felt for norske oversettere som oversetter fra et utenlandsk språk til norsk og for utenlandske oversettere som oversetter fra norsk til et utenlandsk		<i>Bør videreføres i BIBSYS, eventuelt som lokalt felt for NB</i>

		språk. Registreres også i 700 når dette er i henhold til katalogregel 21.30K1		
Bibliografisk gruppe: Feltet har kun verdi i forbindelse med statistikk for nasjonalbibliografien. Feltet beholdes av denne grunn, men skal ikke vises andre steder enn i MARC-visning.				

## Forslag til endringer i Bibsys vedtak avvik

---

Katalogiseringsreglene 2.7.B 3

I følge katalogiseringsreglene skal vi bruke **Omslagstittel når vi henter hovedtittelen fra omslaget.**

I Bibsys vedtak og avvik ... står:

**1.7.B3 "Katalogisert etter omslag 05.11.86**

**Noten brukes når tittelbladet mangler"**

Forslaget til endring lyder:

**1.7.B 3 Katalogisert etter omslaget**

Begrunnelsen for endringsforslaget er forsøk på samordning av katalogpraksis mellom Nasjonalbiblioteket og Biblioteksentralen. Biblioteksentralen bruker foreslått form.

Vi synes **Katalogisert etter omslaget** er mer grammatikalsk riktig enn Katalogisert etter omslag

**6.5B Dokumentets omfang**

**16.11.00**

Her ønsker vi avviket endret.  
Forslag til ny tekst:

**Vi angir den spesifikke typen fysisk lagringsmedium med konvensjonelle (populære) betegnelser.**

**Eksempler:**

<b>1 CD</b>	<b>Dvs. 1 compact disc</b>
<b>1 CD</b>	<b>Dvs. 1 CD singel</b>
<b>1 LP</b>	<b>Dvs. 1 longplaying plate</b>
<b>1 DVD-audio</b>	<b>Dvs 1 DVD lydplate</b>
<b>1 MC</b>	<b>Dvs. 1 musikkassett</b>
<b>1 MB</b>	<b>Dvs. 1 magnetbånd</b>

Forslaget er laget etter modell fra vedtak/avvik for **9.5B1, vedtak 2004-06-08**